



Príloha 1

Rozsah služby a odplata za jej užívanie

Aliancia sektorových rád



TULIP | SIMPLY
FUTURE

OBSAH

Dochádzkový systém	3
Ako funguje evidovanie dochádzky	3
Zadanie absencie	3
Schvaľovacie procesy	3
Dochádzkové skupiny a kalendáre	4
Reporty	4
Emailové notifikácie	5
Modul Payroll na správu výplatných pások	6
Funkcie modulu Payroll	6
Odplata za užívanie	7
Modul evidencie dochádzky	7
Správa výplatných pások - voliteľné	7
Single sign on	7

DOCHÁDZKOVÝ SYSTÉM

Dochádzkový systém TULIP je vysoko bezpečná cloudová platforma plne v súlade s legislatívou a GDPR.

TULIP umožňuje zamestnancom spravovať ich pracovnú dobu, zadávať žiadosti o absencie, schvaľovať dochádzku a riešiť individuálny aj tímový rozvrh v používateľsky prívetivom online rozhraní.

TULIP vám pomáha zlepšiť sledovanie pracovného času, poskytuje prehľadné reporty, zabezpečuje súlad s legislatívou, je bezpečný a môžete ho používať aj v akejkoľvek zahraničnej pobočke. Eliminuje obeh papierov a manuálnu evidenciu dochádzky, čím znižuje chybovosť a súvisiace riziká.

AKO FUNGUJE EVIDOVANIE DOCHÁDZKY

Jednotliví zamestnanci budú mať prístup k svojej dochádzke, kde budú mať prednastavený pracovný čas podľa interných kalendárov klienta a v súlade s platnou legislatívou. Ku koncu mesiaca dostanú všetci zamestnanci klienta automaticky notifikáciu s upozornením na schválenie svojej dochádzky a v prípade nadriadených aj následne na schválenie dochádzky podriadeného.

Zadanie absencie

Zamestnanci zadávajú žiadosti o absenciu, o prácu nadčas, pracovnú cestu a iné. Jednotlivé typy žiadostí nastavujeme kombináciou legislatívnych požiadaviek a interných smerníc klienta.

Po vyplnení všetkých položiek je požiadavka následne zaslaná na príslušného manažéra, ktorý dostane notifikáciu na schválenie žiadosti svojho podriadeného. Vedúci zamestnanec môže schváliť žiadosti svojich zamestnancov jednotlivo alebo hromadne.

Zamestnanec si môže overiť status jednotlivých absencií (schválená, zamietnutá, v procese a pod.) a má možnosť zrušiť svoju požiadavku, ak nie je ešte schválená jeho nadriadeným. Žiadosti za zamestnancov môže zadať aj HR manažér, resp. iná osoba podľa preferencie klienta.

V požiadavkách je možné nastaviť schválenie priamym nadriadeným (štandardne napríklad dovolenka) alebo automatické schválenie (napríklad PN). Za špecifické požiadavky, ktoré nie sú súčasťou poplatku za implementáciu, sa považuje špecifický schvaľovací proces a pod.

Schvaľovacie procesy

Individuálne požiadavky na dochádzku môže vytvoriť:

- Zamestnanec pre seba

- Manažér pre všetkých priamych podriadených. Keď manažér vytvára žiadosť pre svojho podriadeného, žiadosť je automaticky schválená, už ju po vytvorení neschvaľuje
- Personalista za akéhokolvek zamestnanca

Schvaľovanie individuálnych požiadaviek na dochádzku a dostupné možnosti:

- Možnosť 1 úrovňového schvaľovania: zamestnanec -> priamy nadriadený
- Možnosť predschválenia: žiadosť je automaticky schválená, ale nadriadený je informovaný emailom o novej žiadosti a môže ju v prípade potreby zamietnuť

Uzavretie dochádzkového obdobia možnosti:

- Schválenie vlastného obdobia dochádzky zamestnancom - povinné
- Schválenie obdobia dochádzky priamym nadriadeným – nepovinné
- Finálne schválenie obdobia dochádzky celej spoločnosti zodpovedným personalistom/HR

Poznámky:

Zamestnanec môže znova otvoriť dochádzku, ak ešte nebola schválená nadriadeným alebo personalistom/HR.

Nadriadený môže znova otvoriť dochádzku, ak ešte nebola schválená personalistom/HR.

Nie je možné zadávať žiadosti do finálne uzavretej/schválenej dochádzky. Takéto prípady musia byť vyriešené cez sekciu mzdový hotline so mzdovým účtovníkom.

Dochádzkové skupiny a kalendáre

Štandardne dostupné dochádzkové skupiny:

- Zamestnanci na plný úväzok
- Študenti, pracovníci na dohodu

Poznámka:

Je možné definovať 1 kalendár na skupinu. Ďalšie špecifické dochádzkové skupiny sú nastavené za poplatok počas implementácie konkrétneho klienta po analýze jeho požiadaviek.

Reporty

Dostupné reporty:

- **Individuálny dochádzkový report** (Time Sheet) so všetkými detailmi za konkrétny mesiac. Report je dostupný pre všetkých zamestnancov, manažéri môžu vidieť svojich priamych podriadených, personalisti môžu vidieť každého zamestnanca.
- **Súhrnný report.** Dostupný pre všetkých zamestnancov, manažéri môžu vidieť svojich priamych podriadených, personalisti môžu vidieť každého zamestnanca.
- **Report mesačnej dochádzky**
Prístup: Zamestnanec, Manažér, Personalista

Filtre: (výber jednej hodnoty) Spoločnosť, Zamestnanec, Rok, Mesiac
Stĺpce: Dátum, Deň, Typ, Status, Začiatok, Koniec, Počet dní/Hodín

- **Súhrnný report dochádzky**

Prístup: Zamestnanec, Manažér, Personalista

Filtre: (výber jednej hodnoty) Spoločnosť, Dátum Od, Dátum Do, Podriadení (všetci, priami)

Stĺpce: ID Zamestnanca, Meno, Priezvisko, 1 stĺpec pre každý dochádzkový typ s hodnotou „vyčerpané (celkový nárok)“

- **Počet zamestnancov & Organizačná štruktúra**

Prístup: Manažér, HR

Filtre: (výber jednej hodnoty) Spoločnosť, Manažér, Manažérska úroveň, Zamestnanec, Rok, Mesiac, Status (aktívny, neaktívny)

Stĺpce: ID Zamestnanca, Priezvisko, Meno, Email, Dátum začiatku, Dátum konca, Status, Dochádzková skupina, Manažérsky status, 1. manažérska úroveň, 2. manažérska úroveň, 3. manažérska úroveň

- **Report typov dochádzky**

Prístup: Zamestnanec, Manažér, Personalista

Filtre: (výber jednej hodnoty) Spoločnosť, Manažér, Zamestnanec, Rok, Mesiac (voliteľné Dátum Od, Dátum Do), Typ žiadosti, Stav žiadosti

Stĺpce: ID Zamestnanca, Priezvisko, Meno, Meno manažéra, Dátum začiatku, Dátum konca, Typ žiadosti, Status žiadosti, Trvanie (hodiny), Trvanie (pracovné dni), Čas začiatku, Čas ukončenia

- **Report schválenej dochádzky:**

Prístup: Personalista

Filtre: (výber jednej hodnoty) Spoločnosť, Manažér, Zamestnanec, Rok, Mesiac (voliteľné Dátum Od, Dátum Do)

Stĺpce: ID Zamestnanca, Priezvisko, Meno, Dochádzková skupina, Mesiac, 1. manažérska úroveň, 2. manažérska úroveň, 3. manažérska úroveň, Schválené zamestnancom, Čas a dátum schválenia zamestnancom, Schválené manažérom, Čas a dátum schválenia manažérom, Schválenie personalistom/HR

- **Reporty dochádzkových nárokov:**

Prístup: Zamestnanec, Manažér, Personalista

Filtre: (výber jednej hodnoty) Spoločnosť, Manažér, Zamestnanec, Rok, Mesiac, Typ žiadosti

Stĺpce: ID Zamestnanca, Priezvisko, Meno, Meno manažéra, Typ žiadosti, Nároky v aktuálnom roku, Čerpané v danom mesiaci, Zostatok ku koncu mesiaca, Naplánované neschválené, Naplánované schválené, Celkový zostatok

Poznámky:

Export do XLS je dostupný pre každý report.

Emailové notifikácie

Dostupné emailové upozornenia:

- Emailová notifikácia o novej/aktualizovanej žiadosti pre nadriadeného zamestnanca
- Emailová notifikácia v prípade schválenia/zamietnutia/aktualizácie žiadosti pre zamestnanca

Poznámky:

Pre každú z týchto akcií sa posiela jedno upozornenie.

MODUL PAYROLL NA SPRÁVU VÝPLATNÝCH PÁSKO

Zbierate, pripravujete a schvaľujete dáta na bezchybnú kalkuláciu miezd vo vysoko zabezpečenom online portáli. Profitujete zo zamestnaneckého portálu, kde vaši kolegovia prístupujú sami k ich výplatným páskam a ďalším dokumentom na jednom online mieste.

Funkcie modulu Payroll

- Bezpečná výmena dát na výpočet miezd v jednej platforme, bez zbytočných emailov
- Online distribúcia výplatných pásk a archív dokumentov v cloude
- Otázky o mzdách od zamestnancov riadené cez online procesy s emailovými notifikáciami o vyriešených žiadostiach
- Striktné pravidlá pre prístupové práva
- Bezpečný portál na výmenu osobných údajov v súlade s GDPR
- Zamestnanec má prístup k online výplatným páskam, zamestnaneckým zmluvám, osobným zložkám aj používateľskej podpore v jednej platforme
- Zamestnanec dostáva notifikácie priamo do emailu s každou novou výplatnou páskou na portáli alebo v prípade, že sa od neho žiada nejaký úkon, blíži sa termín, či keď schvália požiadavku

ODPLATA ZA UŽÍVANIE

Cena za moduly pozostáva z dvoch častí:

1. **Jednorazový implementačný poplatok** na začiatku spolupráce pri odovzdaní systému do produkčnej prevádzky
2. **Pravidelné mesačné poplatky**

MODUL EVIDENCIE DOCHÁDZKY

Jednorazové poplatky na začiatku spolupráce	Cena
Implementácia modulu Dochádzkový systém	600 EUR
Školenie pre kľúčových používateľov	300 EUR
Mesačné poplatky	Cena*
Licencie pre bežných používateľov modulu	1 EUR/zamestnanec
Licencie pre HR používateľov modulu	30 EUR/personalista

*Minimálny mesačný poplatok za dochádzkový systém je 120 EUR.

SPRÁVA VÝPLATNÝCH PÁSOK - VOLITEĽNÉ

Jednorazový poplatok	Cena
Implementácia modulu Payroll	0 EUR
Mesačné poplatky	Cena
Pravidelné poplatky za publikované výplatné pásky	0 EUR/výplatná páska*

*V prípade, že klient používa dochádzkový systém je modul Payroll bezplatným bonusom.

SINGLE SIGN ON

Jednorazový poplatok	Cena
Nastavenie Single Sign On prihlasovania	600 EUR

Poznámky:

- Ceny nezahŕňajú DPH.
- Ceny nezahŕňajú účelne vynaložené cestovné náklady zamestnancov TULIP-u.
- Prípadné dodatočné nastavenia podľa klientových špecifických požiadaviek sú naceňované podľa hodinovej ceny 75 EUR.

**PRÍLOHA Č. 2 - ZMLUVA O ÚROVNI
POSKYTOVANEJ SLUŽBY****ANNEX NO. 2 - SERVICE LEVEL AGREEMENT**

uzatvorená v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991
Z. z., Obchodný zákonník (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)
medzi:

záujmovým združením právnických osôb **Aliancia
sektorových rád**

so sídlom Jarošova 2961/1

IČO: 55209491

zapísanou v Registri záujmových združení právnických osôb
Okresného úradu Bratislava, registračné číslo: OU-BA-
OVVS1-2023/101201

(ďalej len „**Užívateľ**“)

a

spoločnosťou **TULIP Solutions s.r.o.**

so sídlom na Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava – mestská
časť Ružinov, Slovenská republika

IČO: 46 486 836

zapísanou v Obchodnom registri Mestského súdu
Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka č.: 78324/B

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

I ÚVODNÉ USTANOVENIA

- 01 Poskytovateľ prehlasuje, že má záujem poskytovať
Užívateľovi na základe Zmluvy o poskytovaní
aplikačnej služby aplikačnú službu TULIP a to na
úrovni stanovenej v tejto zmluve.
- 02 Užívateľ prehlasuje, že mu úroveň poskytovania
služby TULIP stanovená v tejto zmluve vyhovuje a
bezpodmienečne takto poskytovanú úroveň služby
prijíma.

II DEFINÍCIA POJMOV

TULIP. Softvérová aplikácia založená na princípe cloud
computingu poskytovaná Poskytovateľom Užívateľovi na
základe zmluvy o poskytovaní aplikačnej služby.

Sledované obdobie. Obdobie, v ktorom dochádza k
sledovaniu dodržiavania úrovne poskytovania TULIP.
Týmto obdobím je jeden (1) kalendárny mesiac.

Vyššia moc. Mimoriadna, nepredvídateľná, neodvratiteľná
a nezavinená udalosť, ktorá negatívnym spôsobom
ovplyvňuje úroveň dostupnosti TULIP.

concluded pursuant to the Article 269 sec. 2 of Act No.
513/1991 Coll., the Commercial Code (hereinafter referred
to as "**Commercial Code**"), by and between:

the interest association of legal persons **Aliancia
sektorových rád**

with its registered office at Jarošova 2961/1

company ID No.: 55209491

registered in the Register of the interest associations of
legal persons of the District Authority Bratislava, reg.
number: OU-BA-OVVS1-2023/101201

(hereinafter referred to as the "**User**")

and

the company **TULIP Solutions s.r.o.**

with its registered office at Mlynské nivy 16, 821 09
Bratislava - Ružinov, Slovak Republic

company ID No.: 46 486 836

registered in the Commercial Register at the Municipal
Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No.: 78324/B

(hereinafter referred to as the "**Provider**")

I INTRODUCTORY PROVISIONS

- 01 The Provider declares its interest to provide the User
with TULIP application service under a Contract for
Provision of an Application Service, at a level as
specified herein.
- 02 The User declares that the level of provision of TULIP
service stipulated herein meets its requirements and
that the User unconditionally accepts such a
provided level of service.

II DEFINITION OF TERMS

TULIP. Software application based on the cloud computing
principle provided by the Provider to the User under the
Contract for Provision of an Application Service.

Period under Review. A period in which the performance
of the level of TULIP service is monitored. The period is
one (1) calendar month.

Force majeure. Any extraordinary, unforeseeable,
unavoidable event, which is not based on fault and which
adversely affects the level of TULIP availability.



Porucha. Stav, kedy je jeden alebo viac parametrov TULIP horších ako parameter uvedený v špecifikácii TULIP alebo stav, keď je prevádzka TULIP úplne znemožnená z dôvodov na strane Poskytovateľa. Porucha trvá až do doby, než je TULIP opäť v stave, v ktorom sa nachádzal pred Poruchou.

Doba na odstránenie Poruchy. Časový úsek, počas ktorého musí Poskytovateľ odstrániť Poruchu.

Ticket systém. Modul integrovaný v TULIP, prostredníctvom ktorého Užívateľ ohlasuje Poskytovateľovi Poruchy.

Plánovaná úroveň dostupnosti. 24 hodín denne 7 dní v týždni s výnimkou plánovaných odstávok, ktoré budú prebiehať mimo štandardný pracovný čas v časovom rámci od 18:00 hod do 4:00 hod.

Úroveň aktuálnej dostupnosti. Aktuálna úroveň dostupnosti je vyjadrená percentuálne a pre účely tejto zmluvy sa zisťuje nasledovne:

$$[(\text{počet hodín v mesiaci}) - (\text{súčet trvania všetkých Porúch v mesiaci})] \times 100 / (\text{počet hodín v mesiaci}).$$

III PREDMET ZMLUVY

01 Predmetom tejto zmluvy je stanovenie Poskytovateľom garantovaných parametrov mesačnej dostupnosti TULIP, definovanie spôsobu komunikácie medzi Poskytovateľom a Užívateľom, stanovenie lehôt na odstránenie Porúch TULIP a určenie spôsobu a výšky náhrady v prípade nedodržania dohodnutej minimálnej úrovne aktuálnej dostupnosti TULIP.

IV ÚROVEŇ AKTUÁLNEJ DOSTUPNOSTI

01 Poskytovateľ sa zaväzuje zabezpečiť Úroveň aktuálnej dostupnosti TULIP za Sledované obdobie minimálne v rozsahu 98%. Pokiaľ nebude zo strany Poskytovateľa táto úroveň dostupnosti zaistená, zaväzuje sa Poskytovateľ poskytnúť Užívateľovi zľavu z odplaty za užívanie TULIP. Výška zľavy je závislá od úrovne dosiahnutej dostupnosti za Sledované obdobie a je odstupňovaná nasledovne:

Failure. A condition when one or several TULIP parameters are worse than the parameter stated in the TULIP specification, or a condition when the operation of TULIP is completely impossible for any reasons on the Provider side. A Failure lasts until the period when TULIP is again in a condition identical to the one before the Failure.

Removal of Failure Period. A time interval during which the Provider must remove the Failure.

Ticket system. A module integrated in TULIP through which the User shall report Failures to the Provider.

Planned Availability Level. 24 hours a day and 7 days a week, except for planned shutdowns, which shall be carried out outside standard working hours between 18:00 and 4:00.

Current Availability Level. A current level of availability is expressed as a percentage, and for the purposes of this agreement shall be identified as follows:

$$[(\text{number of hours in a month}) - (\text{sum of duration of all Failures in a month})] \times 100 / (\text{number of hours in a month}).$$

III SUBJECT OF AGREEMENT

01 The subject of this agreement is the specification of parameters guaranteed by the Provider for monthly availability of TULIP, the definition of the way of communication between the Provider and the User, the specification of periods for the removal of TULIP Failures, and the specification of the method and amount of compensation in case that minimum level agreed for current availability of TULIP is not followed.

IV CURRENT AVAILABILITY LEVEL

01 The Provider undertakes to secure the Current Availability Level of TULIP for the Period under Review in a minimum scope of 98%. If this availability level is not secured by the Provider, the Provider undertakes to provide the User with a discount on the payment for use of TULIP. The amount of the discount depends on the level of availability reached for the Period under Review, and is graded as follows:



Dosiahnutá úroveň dostupnosti / Availability level reached	Výška zľavy / Discount
98% > dostupnosť / availability ≥ 97%	3%
97% > dostupnosť / availability ≥ 96%	6%
96% > dostupnosť / availability ≥ 95%	9%
95% > dostupnosť / availability ≥ 94%	15%
94% > dostupnosť / availability	25%

- | | |
|---|---|
| <p>02 Za nedostupný je TULIP považovaný v prípade poruchy sa závažnosťou stupňa 1.</p> <p>03 Poskytovateľ je po skončení Sledovaného obdobia povinný vyhotoviť správu, ktorej obsahom bude údaj o dosiahnutej úrovni aktuálnej dostupnosti za sledované obdobie a prehľad prípadných porúch, ktoré sa stali počas sledovaného obdobia a ich trvania.</p> <p>04 Prípadná zľava bude užívateľovi poskytnutá formou dobropisu vystaveného a splatného v mesiaci bezprostredne nasledujúcom po sledovanom období, počas ktorého nebola dosiahnutá garantovaná úroveň dostupnosti.</p> | <p>02 TULIP is considered to be unavailable in the event of Failure with level of severity 1.</p> <p>03 After the end of the Period under Review, the Provider is obliged to prepare a report containing information on the Current Availability Level reached for the Period under Review, and an overview of any possible Failures that occurred during the Period under Review, and their duration.</p> <p>04 The User shall be provided with any possible discount by way of credit notes to be issued and payable in a month following the Period under Review during which the guaranteed availability level was not reached.</p> |
|---|---|

V PORUCHY, ICH ZÁVAŽNOSŤ A DOBA K ICH ODSTRÁNENIU

- 01 Poskytovateľ sa zaväzuje odstrániť Poruchy TULIP v nasledujúcich časoch:

V FAILURES, THEIR SEVERITY AND PERIODS FOR THEIR REMOVAL

- 01 The Provider undertakes to remove any TULIP Failures within the following periods:

Stupeň závažnosti porúch / Level of Failure severity	Popis závažnosti (príklady) / Severity description (examples)	Užívateľský dopad / User Impact	Dostupnosť technickej podpory / Availability of technical support	Reakčná doba od doručenia oznámenia o Poruche / Response time from delivery of Failure notice	Dočasné riešenie (pokiaľ je možné) do / Temporary solution (if possible) within	Konečné riešenie do / Final solution within
Úroveň 1 Nedostupnosť systému / Level 1 System unavailability	System je celkom nedostupný / The system is fully unavailable	Všetci užívatelia / All users	9:00 - 17:00, len pracovné dni / business days only	1 hodina / hour	8 hodín / hours	24 hodín / hours
Úroveň 2 Kritický dopad / Level 2 Critical impact	Nedostupnosť nasledujúcich funkcionalít TULIP: / Unavailability of the following TULIP functionalities: -> emailový import / e-mail import -> File Manager -> Schvaľovanie faktúr /	Všetci užívatelia / All users	9:00 - 17:00, len pracovné dni / business days only	24 hodín / hours	48 hodín / hours	72 hodín / hours



	Confirming of invoices -> export dát / Data export					
Úroveň 3 Priemerný dopad / Level 3 Average impact	Čiastočné obmedzenie funkcionality, ktoré nemá zásadný vplyv na užívateľov, ale môže znižovať jeho užívateľský komfort. Príklad: nefunkčné hromadné schvaľovanie dochádzky pri zachovaní funkčnosti individuálneho schvaľovania / Partial limitation of functionality, which has no significant impact on the users, but can reduce user's comfort. Example: non-functional massive approval of attendance while keeping the functionality of individual approval	Všetci užívatelia / All users	9:00-17:00 len pracovné dni / business days only	24 hodín / hours	48 hodín / hours	96 hodín / hours
Úroveň 3 Menší dopad / Level 3 Lower impact	Nesprávne /chýbajúce dáta / Incorrect/missing data	Jednotliví užívatelia / Individual users	9:00-17:00 len pracovné dni / business days only	24 hodín / hours	96 hodín / hours	96 hodín / hours
Úroveň 4 Minimálny dopad / Level 4 Minimum impact	Nedôležité limitácie/chyby / Insignificant limitations/defects		9:00-17:00 len pracovné dni / business days only	Do ďalšieho pravidelného update (raz mesačne) / Until further approved regular update (on a monthly basis)		

02 Za Poruchu sa na účely tejto zmluvy nepovažuje:

- Porucha z dôvodov na strane Užívateľa (výpadok pripojenia k internetu a pod.);
- odstávka TULIP z dôvodu plánovanej údržby či update / upgrade;
- udalosti, ktoré nastanú z dôvodu Vyššej moci.

03 Doba na odstránenie Poruchy začína plynúť od okamihu prijatia oznámenia o Poruche technikom, o ktorom je Užívateľ informovaný (začiatok Poruchy), a končí v okamihu, keď je TULIP objektívne opäť v stave, v ktorom bol pred Poruchou (odstránenie Poruchy). V prípade, že je Porucha oznámená mimo stanovenej hodiny dostupnosti technickej podpory, začína Doba na odstránenie poruchy plynúť od 9:00 hod. ráno prvého pracovného dňa bezprostredne nasledujúceho po oznámení Poruchy. O odstránení Poruchy je Užívateľ informovaný v závislosti na stupni závažnosti Poruchy buď prostredníctvom Ticket

02 A Failure for the purposes of this agreement does not mean:

- Failure for reasons on the part of the User (a failure of Internet connection, etc.);
- shut-down of TULIP due to planned maintenance or update/upgrade;
- events occurring as a result of Force Majeure

03 The Removal of Failure Period starts to lapse from the moment of receipt of a notice of Failure by the technician, of which the User is informed (start of Failure), and ends at the moment when TULIP is objectively restored to its original condition before the Failure (the removal of Failure). In case that the Failure is reported outside the determined hours of availability of technical support, then the Removal of Failure Period starts to lapse at 9:00 in the morning of the first business day following the reporting of Failure. The User shall be informed of the removal of Failure depending on the Failure severity grade

PL
PRE

systému alebo telefonicky či e-mailom.

- 04 Poruchy sú oznamované primárne prostredníctvom Ticket systému integrovaného v TULIP, v prípade nefunkčnosti Ticket systému alebo v prípade porúch o stupňoch závažnosti 1 a 2 je možné pre účely oznámenia využiť aj telefonický kontakt +421 232 553 099 alebo e-mail support@tulipize.com.

VI KONTAKTNÉ OSOBY

- 01 Na účely tejto zmluvy uvádza Užívateľ nasledujúce kontaktné osoby:
- a. Jozef Bilka, IT Špecialista,
jozef.bilka@alianciasr.sk
- 02 Na účely tejto zmluvy uvádza Poskytovateľ nasledujúce kontaktné osoby:
- a. Martin Svetlík, Team Leader TULIP Support,
martin.svetlik@tulipize.com

VII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 01 Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať iba písomnými očíslovanými dodatkami, podpísanými oboma stranami.
- 02 Ak nastanú u niektorej zo Zmluvných strán okolnosti brániace riadnemu plneniu tejto zmluvy, je povinná to bez zbytočného odkladu oznámiť druhej Zmluvnej strane.
- 03 Zmluvné strany sú oprávnené postúpiť akékoľvek práva podľa tejto zmluvy iba so súhlasom druhej Zmluvnej strany.
- 04 Táto Zmluva je vypracovaná v 2 vyhotoveniach, z ktorých každá Zmluvná strana obdrží 1 vyhotovenie.
- 05 Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboch zmluvných strán.
- 06 Zmluvné strany po jej prečítaní vyhlasujú, že súhlasia s jej obsahom, že zmluva bola spísaná určito, zrozumiteľne, na základe ich slobodnej vôle, a bola uzavretá bez nátlaku na niektorú zo strán a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Na dôkaz toho pripájajú svoje podpisy.

V / In BRATISLAVA, dňa / on 30.8.2023

.....
TULIP Solutions s.r.o.
 Ing. Peter Pašek
 Konateľ / Executive director

either by the Ticket system or by telephone or via e-mail.

- 04 The Failures shall be reported primarily through the Ticket system integrated in TULIP; in the event of failure of the Ticket system or in the event Failure severity level 1 and 2 it is possible to use for reporting purposes also telephone contact +421 232 553 099 or e-mail support@tulipize.com.

VI CONTACT PERSONS

- 01 For the purposes of this agreement, the User states the following contact persons:
- a. Jozef Bilka, IT Specialist,
jozef.bilka@alianciasr.sk
- 02 For the purposes of this agreement, the Provider states the following contact persons:
- a. Martin Svetlík, Team Leader TULIP Support,
martin.svetlik@tulipize.com

VII FINAL ARRANGEMENTS

- 01 This agreement may be altered or amended exclusively by written numbered amendments signed by both Parties.
- 02 Should any circumstances occur preventing either Party to duly perform this agreement, such party is obliged to inform the other Party of it without undue delay.
- 03 The Parties are entitled to assign any rights hereunder only with consent of the other Party.
- 04 This Contract is compiled in 2 counterparts, of which each Party shall obtain 1 counterpart.
- 05 This agreement becomes valid and effective by signature of both parties.
- 06 Having read the agreement, the contracting parties declare that they agree with its content, that the agreement is concluded definitely, intelligibly, based on their own true and free will, free of any pressure on either of parties, and not in overtly unfair conditions. As a sign thereof, the parties append their original signatures.

V / In BRATISLAVA, dňa / on 30.8.2023

.....
Aliancia sektorových rád
Mgr. Andrej Klymant
 štatutárny orgán

.....
TULIP Solutions s.r.o.
Mgr. Viktor Mečiar
Konateľ / Executive director

Príloha č. 3: Odporúčané požiadavky na prístupové heslo / Annex No. 3: Requirements for Access Password

Minimálne požiadavky / Minimum requirements	
➤ Dĺžka hesla / Password length	Minimálna dĺžka hesla je 8 znakov. / Minimum length of password is 8 characters.
➤ Komplexita hesla / Password complexity	Komplexita hesla je vyžadovaná. Nové heslo musí spĺňať minimálne 3 zo 4 uvedených požiadaviek: / Password complexity is required. A new password must fulfil at least 3 of the 4 specified requirements: Použitie veľkých písmen (od A do Z) / Use of upper case letters (between A and Z) Použitie malých písmen (od a do z) / Use of lower case letters (between a and z) Použitie číslíc (od 0 do 9) / Use of digits (between 0 and 9) Použitie špeciálnych znakov (napr. # \$ % ^ & * ()) / Use of special characters (e.g., # \$ % ^ & * ())
➤ Použitie problémových reťazcov / Use of problematic chains	Heslo nesmie obsahovať prihlasovacie meno alebo jeho časť. / The password may not contain the login or its part.
➤ Expirácia hesla / Password expiration	TULIP (Active Directory) automaticky vyžaduje zmenu hesla každých 90 dní. / TULIP (Active Directory) automatically demands a change of password each 90 days.
➤ Minimálny vek hesla / Minimum age of password	Minimálny vek hesla je 1 deň. / Minimum age of password is 1 day.
➤ Opakovanie hesla / Password repetition	Nepoužiť heslo, ktoré sa zhoduje s jedným z posledných 5 hesiel. / Not to use a password which is identical to one of the last 5 passwords.
➤ Zamykanie účtu / Account locking	Účet sa automaticky uzamkne po troch neúspešných pokusoch o prihlásenie. / The account will be locked automatically after three unsuccessful attempts for log-in.
➤ Vynútená zmena hesla pre vygenerovanie /	Prvé heslo je generované systémom, teda nie je požadovaná jeho okamžitá zmena. / The first

Forced change of password for generation	password is generated by the system, therefore, its immediate change is not required.
➤ Ďalšie požiadavky / Other requirements	Všetci používatelia bez výnimky sú nútení zmeniť heslo minimálne raz za 3 mesiace. Defaultné heslá nie sú používané. / All users without exception are forced to change the password at least once in 3 months. Default passwords are not used.

ZMLUVA O SPRACÚVANÍ OSOBNÝCH ÚDAJOV**CONTRACT ON PERSONAL DATA PROCESSING**

uzatvorená v súlade s ustanoveniami zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej ako „**Zákon**“) a nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov (ďalej ako „**Nariadenie**“) medzi:

záujmovým združením právnických osôb **Aliancia sektorových rád**

so sídlom Jarošova 2961/1

IČO: 55209491

zapísanou v Registri záujmových združení právnických osôb Okresného úradu Bratislava, registračné číslo: OU-BA-OVVS1-2023/101201

(ďalej ako „**Prevádzkovateľ**“) – na jednej strane

a

spoločnosťou **Tulip Solutions s.r.o.**

so sídlom Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava - mestská časť Ružinov, Slovenská republika

IČO: 46486836

IČ DPH: SK2023401468

zapísanou v Obchodnom registri Mestského súdu Bratislava III, Oddiel: Sro, Vložka č.: 78324/B

(ďalej ako „**Sprostredkovateľ**“) – na druhej strane

(ďalej spoločne označovaní ako „**Zmluvné Strany**“ a osobitne ako „**Zmluvná Strana**“)

I Predmet zmluvy

- 01 Predmetom tejto zmluvy o spracúvaní osobných údajov (ďalej ako „**Zmluva**“) je záväzok Sprostredkovateľa spracúvať v mene pre Prevádzkovateľa osobné údaje v rozsahu a za podmienok uvedenom v tejto Zmluve.

II Rozsah a účel spracúvania osobných údajov

- 01 Na základe Zmluvy o poskytovaní aplikačnej služby zo dňa 30.8.2024 (ďalej len „**Zmluva o poskytovaní aplikačnej služby**“), je Sprostredkovateľ oprávnený spracúvať osobné údaje (ďalej len „**Osobné Údaje**“) pre účely **Zálohovania údajov**

concluded pursuant to the provisions of Act No. 18/2018 Coll. on personal data protection and on the change and the amendment of particular acts 18/2018 Coll. on personal data protection and on the change and the amendment of particular acts (hereinafter referred to as the “**Act**”) and regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter referred to as the “**Regulation**”), by and between:

the interest association of legal persons **Aliancia sektorových rád**

with its registered office at Jarošova 2961/1

company ID No.: 55209491

registered in the Register of the interest associations of legal persons of the District Authority Bratislava, reg. number: OU-BA-OVVS1-2023/101201

(hereinafter referred to as the “**Controller**”) - on one side

and

the company **Tulip Solutions s.r.o.**

with its registered office at Mlynské nivy 16, 821 09 Bratislava – Ružinov, Slovak Republic

company ID No.: 46486836

VAT Number: SK2023401468

registered in the Commercial Register at the Municipal Court Bratislava III, Section: Sro, Insert No.: 78324/B

(hereinafter referred to as the “**Processor**”) - on the other side

(hereinafter referred to collectively as the “**Parties**” and individually as the “**Party**”)

I Subject-matter of contract

- 01 The subject-matter of the contract on personal data processing (hereinafter referred to as the “**Contract**”) is the Processor’s commitment to process the personal data on behalf of the Controller in the extent and upon the conditions stated herein.

II Scope and purpose of personal data processing

- 01 Based on the Contract for provision of an application service of 30.8.2024 (hereinafter referred to as the “**Contract for provision of an application service**”), the Processor, shall be entitled to process the personal data (hereinafter the “**Personal Data**”) for the purpose of **Backup of the Controller’s data stored in TULIP**

Prevádzkovateľa uložených v systéme TULIP, a to Osobné Údaje týkajúce sa dochádzky zamestnancov.

- 02 Zoznam spracúvaných Osobných Údajov:
- 2.1 meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul;
 - 2.2 rodné číslo, dátum a miesto narodenia;
 - 2.3 podpis;
 - 2.4 rodinný stav;
 - 2.5 štátna príslušnosť, štátne občianstvo;
 - 2.6 trvalé bydlisko, prechodné bydlisko
 - 2.7 e-mailová adresa
 - 2.8 pohlavie;
 - 2.9 údaje o vzdelaní;
 - 2.10 druh a číslo dokladu totožnosti (občiansky preukaz);
 - 2.11 spracovanie daňového bonusu na každé vyživované dieťa žijúce v domácnosti s daňovníkom, ktoré sa považuje za nezaopatrené dieťa podľa osobitného zákona
 - 2.12 mzda, plat alebo platové pomery a ďalšie finančné náležitosti priznané za výkon funkcie alebo za výkon pracovnej činnosti;
 - 2.13 údaje o odpracovanom čase;
 - 2.14 údaje o bankovom účte fyzickej osoby;
 - 2.15 sumy postihnuté výkonom rozhodnutia nariadeným súdom alebo správnym orgánom;
 - 2.16 peňažné tresty a pokuty, ako aj náhrady uložené zamestnancovi vykonateľným rozhodnutím príslušných orgánov;
 - 2.17 neprávom prijaté sumy dávok sociálneho poistenia a dôchodkov starobného dôchodkového sporenia alebo ich preddavky, štátnych sociálnych dávok, dávok v hmotnej núdzi a príspevkov k dávke v hmotnej núdzi, peňažných príspevkov na kompenzáciu sociálnych dôsledkov ťažkého zdravotného postihnutia, ktoré je zamestnanec povinný vrátiť na základe vykonateľného rozhodnutia podľa osobitného predpisu;
 - 2.18 ročný úhrn vyplateného dôchodku;
 - 2.19 údaje o pracovnej neschopnosti;
 - 2.20 údaje o pracovnej ceste;
 - 2.21 údaje o dôležitých osobných prekážkach v práci;
 - 2.22 údaje o zmenenej pracovnej schopnosti;
 - 2.23 pracovná pozícia a deň začiatku výkonu pracovnej činnosti;
 - 2.24 údaje o rodinných príslušníkoch v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia;
 - 2.25 údaje o manželovi alebo manželke, deťoch, rodičoch detí v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo, adresa;
 - 2.26 údaje z potvrdenia o zamestnaní;

system, i.e. Personal Data concerning the employee's attendance.

- 02 The following list of Personal Data shall be processed
- 2.1 name, surname, birth name and title;
 - 2.2 personal ID. No., date and place of birth;
 - 2.3 signature;
 - 2.4 marital status;
 - 2.5 nationality, citizenship;
 - 2.6 permanent residence, temporary residence
 - 2.7 e-mail address
 - 2.8 gender;
 - 2.9 information about education;
 - 2.10 type and number of ID card (personal ID card);
 - 2.11 processing a tax bonus for every dependent child living in a household with a taxpayer that is considered to be a dependent child under a special act,
 - 2.12 wages, salary or salary conditions and any other financial remuneration for the performance of the work stated in the contract;
 - 2.13 data about working-time usage;
 - 2.14 data about the bank account of the natural person;
 - 2.15 amount of money which shall be seized on the base of the decision of the court or administrative authorities;
 - 2.16 financial penalties and fines, as well as compensation states by executable decision of appropriate authority to the employee;
 - 2.17 unjustly received Social security benefits and pensions from annuity assurance or their advance payment, benefit in material need allowance to the benefits in material need, financial benefits for compensation of the social consequence of health disability, which the employee is obliged to return on the base of the executable decision regarding to special regulation;
 - 2.18 annual amount of paid pension;
 - 2.19 data about the incapacity to work;
 - 2.20 data on business trip;
 - 2.21 data about an important substantive personal obstacles to work;
 - 2.22 data about the changed work ability;
 - 2.23 position and start date of performing the work;
 - 2.24 data about the family members in extent of name, surname and date of birth;
 - 2.25 data about husband or wife, kids, parents of kids in the extent name, surname, date of birth, personal number, address;
 - 2.26 data ensue from employment confirmation;

- | | |
|---|--|
| 2.27 údaje o vedení zamestnanca v evidencii nezamestnaných občanov; | 2.27 data about the registration of the employee in the evidence of the unemployed citizens; |
| 2.28 údaje o čerpaní materskej dovolenky a rodičovskej dovolenky; | 2.28 data about the maternity and parental leave; |
| 2.29 údaje z dokladu o bezúhonnosti; | 2.29 data ensuing from the document proving blamelessness; |
| 2.30 údaje o priznaní dôchodku, o druhu dôchodku; | 2.30 data about affirmation of the pension and type of pension; |
| 2.31 údaje zo zamestnaneckej zmluvy doplnkovej dôchodkovej poisťovne; | 2.31 data ensuing from the employment contract of supplementary pension insurance company; |
| 2.32 údaje o členstve v odborovej organizácii a platbe členského príspevku odborovej organizácii; | 2.32 data about membership in trade union organisation, payment of membership fee to the trade union organisation; |
| 2.33 osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčenia o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách; | 2.33 personal data processed on confirmations of certificate of completion exams and education activity; |
| 2.34 údaje uvedené v živopise; | 2.34 data provided in a resume; |
| 2.35 ďalšie osobné údaje spracúvané Prevádzkovateľom v rozsahu nevyhnutnom na plnenie práv a povinností stanovených platnými právnymi predpismi (na základe zásady primeranosti). | 2.35 further personal data processed by the Controller to the extent necessary for fulfilling rights and obligations laid down by the valid legislation (based on the principle of proportionality). |

III Dotknuté osoby a doba spracúvania Osobných Údajov

- 01 **Dotknutými osobami** sa na účely tejto Zmluvy rozumujú fyzické osoby – zamestnanci Prevádzkovateľa bývalí zamestnanci, štatutárni zástupcovia a spoločníci Prevádzkovateľa (ďalej len „dotknuté osoby“).
- 02 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, na dobu trvania Zmluvy o poskytovaní aplikačnej služby. Ukončenie Zmluvy o poskytovaní aplikačnej služby z akéhokoľvek dôvodu automaticky spôsobí ukončenie Zmluvy. Povinnosti Sprostredkovateľa podniknúť potrebné následné kroky, ako napríklad odovzdať príslušné Osobné Údaje Prevádzkovateľovi, týmto nie sú dotknuté.

IV Podmienky spracúvania Osobných Údajov

- 01 **Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať Osobné Údaje len na základe zdokumentovaných pokynov Prevádzkovateľa podľa podmienok dohodnutých v tejto Zmluve a v súlade s Nariadením a Zákonom.**
- 02 Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť, aby sa spracúvali len také Osobné Údaje, ktoré svojim rozsahom a obsahom zodpovedajú účelu ich spracúvania a sú nevyhnutné na jeho dosiahnutie.
- 03 Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať len správne, úplné a podľa potreby aktualizované Osobné Údaje vo vzťahu k účelu spracúvania. Nesprávne a neúplné Osobné Údaje je Sprostredkovateľ povinný blokovať a bez zbytočného odkladu opraviť alebo doplniť. Nesprávne a neúplné Osobné Údaje, ktoré nemožno opraviť alebo doplniť tak, aby boli správne a úplné bez zbytočného odkladu zlikviduje. Pre vylúčenie pochybností bude Sprostredkovateľ za správne, úplné a aktuálne Osobné Údaje považovať tie, ktoré

III Data subjects and Term of the Personal data processing

- 01 For the purpose of this Contract, the abovementioned **data subjects** shall mean physical persons – employees of the Controller, former employees, statutory representatives and shareholders of the Controller (hereinafter as the "**Data Subjects**").
- 02 This Contract is concluded for a definite period of time, until the termination of the Contract for provision of an application service. The termination of the Contract for provision of an application service for whatsoever reason shall automatically cause the termination of the Contract. The Processor's obligations to proceed the consequential steps, such as hand-over of the respective Personal Data to the Controller shall not be affected.

IV Conditions of the processing of Personal Data

- 01 The Processor undertakes to process the Personal Data only on documented instructions from the Controller upon the conditions agreed herein and in compliance with the Regulation and with the Act.
- 02 The Processor shall be obliged to ensure that only such Personal Data are processed, the extent and contents of which correspond with the purpose of their processing and are necessary for its achieving.
- 03 The Processor is entitled to process only accurate, complete and, where necessary, updated Personal Data in respect of the purpose of their processing. The Processor shall be obliged to block inaccurate and incomplete Personal Data and rectify or complete them without undue delay. The inaccurate or incomplete Personal Data that cannot be rectified or completed in order to make them accurate and complete, shall be destroyed without undue delay. To avoid any doubts, the Processor will deem as the

- Sprostredkovateľovi poskytol Prevádzkovateľ alebo dotknutá osoba.
- 04 Zhromaždené Osobné Údaje na pôvodne určený účel Sprostredkovateľ nemôže spracúvať na iný účel, ktorý je nezlučiteľný s pôvodným účelom spracúvania.
- 05 Sprostredkovateľ je povinný poučiť osoby oprávnené spracovávať Osobné Údaje, o ich právach a povinnostiach podľa Nariadenia a Zákona, a o zodpovednosti za ich porušenie, najmä o povinnosti zachovávať mlčanlivosť o všetkých Osobných Údajoch, a to aj po skončení pracovného vzťahu, a o tom, že majú dodržiavať všetky interné smernice týkajúce sa technických a organizačných opatrení pri spracúvaní osobných údajov.
- 06 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o spracúvaných Osobných Údajoch. Povinnosť mlčanlivosti ostáva zachovaná aj po skončení spracovania. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na prípady poskytnutia Osobných Údajov kompetentným orgánom pri výkone ich činnosti, tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných predpisov. Povinnosť mlčanlivosti sa nevzťahuje na prípady, kedy má Sprostredkovateľ oznamovaciu povinnosť stanovenú osobitným predpisom.
- 07 Sprostredkovateľ chráni Osobné Údaje, najmä pred náhodným ako aj nezákonným poškodením a zničením, náhodnou stratou, zmenou, nedovoleným prístupom a sprístupnením, ako aj pred akýmkoľvek inými neprípustnými formami spracúvania. Na tento účel Sprostredkovateľ prijal primerané technické, a organizačné opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracúvania a riziku, ktoré spracúvanie predstavuje pre práva dotknutých osôb (ďalej len „**Bezpečnostné opatrenia**“) v súlade s podmienkami Nariadenia a Zákona.
- 08 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu zabezpečovať aktualizáciu Bezpečnostných opatrení tak, aby zodpovedali prijatým zmenám pri spracúvaní Osobných Údajov.
- 09 Zmluvné Strany sa dohodli, že prenos dát, ktoré obsahujú Osobné Údaje bude uskutočňovaný výlučne chráneným spôsobom, a to prostredníctvom e-mailu, pričom prenášaný súbor bude enkryptovaný a zabezpečený heslom a/alebo použitím funkcie na prenos dát prostredníctvom portálu TULIP.
- 10 Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť Prevádzkovateľovi pri plnení povinností v zmysle Nariadenia a Zákona primeranú súčinnosť s ohľadom na povahu spracúvania a informácie dostupné Sprostredkovateľovi.
- 11 Zmluvné Strany sa dohodli, že v prípade uskutočnenia auditu alebo kontroly spracúvania Osobných Údajov zo strany Prevádzkovateľa, je Prevádzkovateľ povinný písomne informovať Sprostredkovateľa najmenej desať (10) dní pred plánovaným auditom alebo kontrolou. Audit alebo kontrola bude zahŕňať výlučne
- accurate, complete and updated Personal Data, this one that the Processor has obtained from the Controller or from the Data Subject.
- 04 The Processor cannot process collected Personal Data pursuant to a different purpose that is incompatible with the original purpose of the processing.
- 05 The Processor shall be obliged to instruct the persons entitled to process the Personal Data about their rights and duties according to the Regulation and the Act and on their liability in case of breach of the duties, in particular on their obligation to keep confidential all Personal Data during as well as after the employment relationship termination, to follow all internal directives related to the technical and organisational measures during the personal data processing.
- 06 The Processor shall be obliged to keep the Personal Data confidential. The obligation of confidentiality shall remain also after termination of data processing. The obligation of the Processor's confidentiality shall not apply in case of disclosure of the Personal Data to the competent authorities performing its tasks. The obligation of the Processor's confidentiality shall not apply in case of performing notification duties under special regulation.
- 07 The Processor shall protect the Personal Data, mainly against casual and unlawful damage and destruction, casual loss, change, unauthorised access and disclosure, and against any other unacceptable form of processing. For this purpose the Processor adopted adequate technical, and organizational measures corresponding to the mode of processing and to the risk that is presented by processing for the rights of the Data Subjects (hereinafter the "**Security measures**") in compliance with the requirements of the Regulation and of the Act.
- 08 The Processor shall be obliged to update Security measures in order to correspond to the adopted changes in the Personal Data processing.
- 09 The Parties hereby agreed that transfer of data containing the Personal Data shall be realized exclusively by protected means, thereby by using e-mail, whereas the transferred file shall be encrypted and password protected and/or by using the feature for transfer data in the TULIP portal.
- 10 The Processor undertakes to provide the Controller with the cooperation that is reasonable required by fulfilling the duties by the Controller in terms of the Regulation and of the Act taking into the consideration the nature of processing and the information available to the Processor.
- 11 The Parties have hereby agreed that in case of the audit or control of the Personal Data processing from the Controller' side, the Controller shall be obliged to inform the Processor in written at least ten (10) days before the planned audit or control. The audit or control shall include exclusively the processing of Personal

spracovávanie Osobných Údajov v zmysle tejto Zmluvy a bude trvať najviac v rozsahu dva (2) pracovné dni.

- 12 Zmluvné Strany sa ďalej dohodli, že Sprostredkovateľ nie je oprávnený reagovať na žiadosti dotknutých osôb a ani riešiť ich požiadavky v zmysle Zákona a Nariadenia. Všetky tieto žiadosti postúpi Prevádzkovateľovi bez zbytočného odkladu, pokiaľ sa Zmluvné Strany nedohodnú inak.
- 13 Po zániku Zmluvy, Sprostredkovateľ podľa voľby Prevádzkovateľa, bez zbytočného odkladu buď vráti Osobné Údaje Prevádzkovateľovi alebo ich zlikviduje, a to vrátane ich kópií. Prevádzkovateľ sa zaväzuje oboznámiť Sprostredkovateľa o svojom rozhodnutí v lehote desiatich (10) dní od ukončenia Zmluvy. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo Sprostredkovateľa ponechať si Osobné Údaje v nevyhnutnom rozsahu na účely archivácie v zmysle osobitného zákona alebo internej smernice alebo na účely preukazovania, uplatňovania alebo obhajovania právnych nárokov Sprostredkovateľa.
- 14 Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že na portáli TULIP / na FTP serveri bude ukladať dáta obsahujúce Osobné Údaje výlučne do priečinkov, ktoré sú na to určené a zodpovedajúco označené. Sprostredkovateľ následne vráti alebo zlikviduje (podľa voľby Prevádzkovateľa v zmysle bodu vyššie) len dáta uložené v daných priečinkoch.
- 15 Zoznam povolených operácií s Osobnými Údajmi: získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmena, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, poskytovanie prenosom, šírením alebo poskytovaním iným spôsobom, preskupovanie alebo kombinovanie, obmedzenie, vymazanie alebo likvidácia.
- 16 Prevádzkovateľ týmto vyhlasuje, že Sprostredkovateľ je oprávnený spracúvať Osobné Údaje poskytnuté Prevádzkovateľom v rozsahu a za podmienok ustanovených v platných právnych predpisoch a zároveň dohodnutých v tejto Zmluve aj prostredníctvom ďalšieho sprostredkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný zabezpečiť povinnosti ďalšieho sprostredkovateľa pri spracúvaní osobných údajov prostredníctvom zmluvy. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje informovať Prevádzkovateľa o pridaní alebo nahradení ďalšieho sprostredkovateľa na účely možnosti namietať voči tejto zmene. Prevádzkovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že jedným zo Sprostredkovateľových sub-sprostredkovateľov je spoločnosť Microsoft Corporation, zastúpená v oblasti ochrany údajov pre Európsky hospodársky priestor a Švajčiarsko spoločnosťou Microsoft Ireland Operations, Ltd. so sídlom One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 P521, Írsko, ktorá poskytuje Sprostredkovateľovi cloudové služby.

V Vyhlásenie Prevádzkovateľa

- 01 Prevádzkovateľ týmto vyhlasuje, že technické a organizačné opatrenia Sprostredkovateľa boli preverené v procese pred uzatvorením tejto Zmluvy

Data in terms of this Contract and shall be performed at most in the extent of two (2) working days.

- 12 The Parties have further agreed that the Processor shall not be entitled to react on the requests of the Data Subjects and to solve their requirements in terms of the Act and the Regulation. The Processor shall forward all these requests to the Controller without undue delay, unless otherwise agreed between the Parties.
- 13 After termination of the Contract, the Processor shall at the choice of the Controller to return the Personal Data to the Controller or liquidate them, including their copies without undue delay. The Controller undertakes to inform the Processor about its decision within ten (10) days upon the termination of the Contract. This provision shall not affect the Processor's right to keep the Personal Data in the necessary extent for the archival purposes in terms of the special legislation or internal directive or for the purpose of establishment, exercise or defence of legal claims.
- 14 The Controller undertakes to save the data containing the Personal Data in TULIP portal / in FTP server exclusively into the folders that are determined for this purpose and labelled accordingly. The Processor shall return or liquidate (at the choice of the Controller) only the data saved in these folders.
- 15 The list of the permitted operations with Personal Data: collection, recording, organisation, structuring, storage, adaptation or alteration, retrieval, consultation, use, disclosure by transmission, dissemination or otherwise making available, alignment or combination, restriction, erasure or liquidation.
- 16 The Controller hereby declares, that the Processor is entitled to process the Personal Data provided by the Controller in the extent and under conditions stated in valid legislation as well as agreed in this Contract also by another processor. The Processor shall be obliged to secure the Personal Data processing obligation of another processor in the contract. The Processor hereby undertakes to inform the Controller about any addition or replacement of another processor for purposes of possibility to object such change. The Controller acknowledges and agrees, that one of the Processor's sub-processors is company Microsoft Corporation, represented in the field of data protection for the European Economic Area and Switzerland by Microsoft Ireland Operations, Ltd., with registered seat at One Microsoft Place, South County Business Park, Leopardstown, Dublin 18, D18 P521, Ireland, providing the Processor with cloud services.

V Controller's declaration

- 01 Technical and organisational measures of the Processor were verified during the process before signing this Contract and based on these measures

a na základe týchto opatrení dokáže zabezpečiť spracúvanie Osobných Údajov dotknutých osôb v súlade s Nariadením a Zákonom tak, aby bola zabezpečená ochrana práv dotknutých osôb.

- 02 Prevádzkovateľ týmto vyhlasuje, že v prípade, kedy to bolo potrebné, získal od dotknutých osôb súhlas a že ich zároveň informoval o tom, že ich Osobné Údaje bude spracovávať Sprostredkovateľ.

VI Záverečné ustanovenia

- 01 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť podpisom oboch Zmluvných Strán.
- 02 Akékoľvek zmeny alebo doplnenia tejto Zmluvy je možné uskutočniť výlučne na základe písomného a očíslovaného dodatku podpísaného obidvoma Zmluvnými Stranami.
- 03 Akékoľvek spory, ktoré vzniknú alebo vyplynú z tejto Zmluvy budú Zmluvné Strany riešiť priateľsky. Ak sa aj napriek všetkej snahe nedosiahne v primeranom čase dohoda o urovnaní sporu, spor bude predložený na rozhodnutie príslušnému slovenskému súdu.
- 04 Táto Zmluva sa riadi príslušnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky, najmä ustanoveniami Zákona.
- 05 Táto Zmluva bola vyhotovená v anglickom a slovenskom jazyku. V prípade nezrovnalostí medzi týmito jazykovými verziami je rozhodujúce slovenské znenie.
- 06 Zmluvné Strany vyhlasujú, že si Zmluvu pozorne prečítali; jej obsahu porozumeli, Zmluva je prejavom ich skutočnej a slobodnej vôle, a na dôkaz súhlasu s ňou pripájajú obe Zmluvné Strany svoje podpisy.

the Processor is able to secure the processing of the Data Subject's Personal Data in compliance with the Regulations and with the Act in order to secure the rights of Data Subjects.

- 02 The Controller hereby declares that when applicable he obtained the consent from the Data Subjects and that he informed the Data Subjects that the Processor will process their Personal Data.

VI Final provisions

- 01 The Contract shall become valid and effective as of signature by both Parties.
- 02 Any modifications or amendments to this Contract may be made solely in the form of a written and numbered amendment to be signed by both Parties.
- 03 Any and all disputes arising in connection with the Contract shall be solved amicably. Should any amicable settlement not be reached in a reasonable time despite best efforts, the dispute shall be settled in front of the relevant Slovakian court.
- 04 The Contract is governed by the relevant legal regulations applicable in the territory of Slovak Republic particularly by the provisions of the Act.
- 05 The Contract has been executed in the English and Slovak languages. In case of any discrepancy between the two-language versions, the Slovak version shall prevail.
- 06 The Parties hereby declare that they have carefully read the Contract; they understand its content, the Contract represents their true and free will and in witness thereof the Parties attach their signatures.

Za Prevádzkovateľa / On behalf of the Controller:

V / In BRATISLAVA dňa / on 30.8.2024

.....
Aliancia s ktorých rád
Mgr. Andrej Klimant
štartárny orgán

Za Sprostredkovateľa / On behalf of the Processor:

V / In BRATISLAVA dňa / on 30.8.2024

.....
TULIP Solutions s.r.o.
Mgr. Viktor Mečiar
konateľ / executive director

V / In BRATISLAVA dňa / on 30.8.2024

.....
TULIP Solutions s.r.o.
Ing. Peter Pašek
konateľ / executive director